Meá tú qué textos, Mia tú qué textos



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Expresión usada para expresar sorpresa, incredulidad o desprecio ante una cosa que no se cree.

Ver: Meá tú, Mea, Pos meá tú, Qué texto/s, Texto

• Izque su padre sabe latines. meá tú qué textos, y el canalla del muchacho que se lo cre. ¡Ay, inorante!

• Mia tú qué textos, con lo que me viene agora. Izque han estao to la tarde ayüando a Toribio con las borregas. ¡Ja!

Campos semánticos: Expresiones Interjecciones

Origen: Se usa en Peraleda.

Etimología:

Del latín **textus** (*tejido, enlazad*o), que dio en el estándar la forma **texto** (*conjunto de enunciados escritos*).

Miá tú es deformación de la expresión "**mira tú**", (*fíjate, presta atención)*, pero con el antiguo sentido de " *juzga tú mismo, observa y saca conclusiones"*, como vemos en esta rima de Argensola, de alrededor del año 1600:

*"Pues **mira tú** si un joven, frequentado*
de los tales, podrá librarse desto,
aunque de tres aceros venga armado"..

La palabra **textos** se usa aquí con el sentido peraleo de *pretexto, algo extraño, incomprensible, incluso falso* (ver entrada **texto**).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com